

Llorenç Comajoan-Colomé
Manuel Pérez Saldanya

LOS TIEMPOS VERBALES DEL ESPAÑOL

Descripción del sistema y su adquisición
en segundas lenguas

Octaedro  Editorial

ÍNDICE

Prólogo	9
Agradecimientos	11
1. El tiempo verbal	13
1.1 ¿Qué es el tiempo (gramatical)?	13
1.1.1 El tiempo real y el tiempo gramatical.	13
1.1.2 Descripción del tiempo y enfoques teóricos lingüísticos	16
1.2 El tiempo gramatical	20
2. El aspecto verbal	25
2.1 El aspecto por oposición al tiempo	25
2.2 El aspecto léxico, el perifrástico y el gramatical	27
2.3 Morfología tempoaspectual y diversidad lingüística.	30
2.4 El aspecto perfectivo y el imperfectivo	35
2.5 La interacción entre el aspecto morfológico y el léxico	38
2.6 La interacción entre tiempo y aspecto.	40
2.7 El aspecto perfectivo y el perfecto	41
2.8 El origen de las marcas tempoaspectuales en las lenguas: la gramaticalización	45
3. La modalidad	51
3.1 Los tiempos verbales y la modalidad	52
3.2 Los tiempos verbales y los modos	54
4. El presente.	59
4.1 Usos prototípicos	59
4.2 Usos no prototípicos.	62

5. El pasado	65
5.1 El pretérito y el perfecto	65
5.1.1 El perfecto y la relevancia presente	66
5.1.2 Diferencias geográficas en el uso del perfecto	71
5.1.3 Usos del pretérito	72
5.2 El imperfecto	74
5.2.1 Usos prototípicos	74
5.2.2 Usos no prototípicos	78
5.3 El pluscuamperfecto	80
5.4 El pretérito anterior	81
5.5 Contrastes entre los usos tempoaspectuales en español y otras lenguas	82
5.5.1 Inglés	82
5.5.2 Rumano	85
5.5.3 Amazigh	86
5.5.4 Chino	90
6. El futuro y el condicional	95
6.1 El futuro simple	95
6.1.1 Usos prototípicos	95
6.1.2 Usos no prototípicos	96
6.2 El futuro compuesto	99
6.3 El condicional simple	99
6.4 El condicional compuesto	102
7. La adquisición del tiempo y el aspecto en el español como segunda lengua	105
7.1 Formas y usos tempoaspectuales	106
7.2 Mecanismos para marcar información tempoaspectual en una L2	107
7.3 Factores que intervienen en la adquisición del pasado en español como L2	111
7.3.1 El aspecto léxico	111
7.3.2 La estructura discursiva	118
7.3.3 La prominencia perceptual	120
7.3.4 La primera lengua	121
7.4 La adquisición del sistema tempoaspectual en español y sus implicaciones didácticas	124
Referencias bibliográficas	129

PRÓLOGO

Este libro nace de la convicción de que la formación es básica para ser un buen docente de lengua (primeras, segundas, etc.). ¿Formación en qué? Sería conveniente que un docente de español como lengua extranjera tuviera, al menos, formación en tres disciplinas –didáctica de lenguas, lingüística y adquisición de lenguas–, si bien, dependiendo del tipo de curso, también sería imprescindible tenerla en literatura, historia, música, etc. Lo ideal sería que los docentes contáramos con una formación equilibrada entre las diferentes disciplinas, pero la realidad es que no suele ser así. De este modo, encontramos docentes con una base sólida en lingüística, pero con lagunas importantes en adquisición del lenguaje y en didáctica, o al revés, docentes con un bagaje amplio en didáctica, aunque con escasos conocimientos de las otras disciplinas.

Este volumen pretende servir de ayuda para el docente que posee conocimientos de didáctica de segundas lenguas, pero que reconoce que carece de los suficientes conocimientos de lingüística y adquisición de lenguas, o bien que desea actualizarlos. Dado que esta obra trata de un tema gramatical central en toda clase de español como segunda lengua (L2) –el tiempo y el aspecto verbales–, pensamos que será de gran utilidad para la mayoría de los docentes de español L2. El libro se divide en siete capítulos. En los tres primeros se analizan los conceptos de *tiempo*, *aspecto* y *modalidad*, junto a las oposiciones temporales y aspectuales que se establecen en español y en otras lenguas. El sistema temporal y aspectual del español se contrasta con el que presentan cuatro lenguas pertenecientes a familias lingüísticas diferentes –el chino, el amazigh, el inglés y el rumano–. En los capítulos 4, 5 y 6 se describen los usos de cada tiempo verbal del español haciendo hincapié tanto en los usos básicos como en los menos prototípicos de las distintas formas verbales. Cuando resulta pertinente, se contrastan estos usos con los que presentan las cuatro lenguas mencionadas. Finalmente,

el capítulo 7 se centra en el proceso de adquisición de las formas de pasado en español L2 a partir del examen de distintas variables explicativas de tal proceso. Asimismo, se justifica la complejidad de la enseñanza y el aprendizaje del sistema verbal español y se ofrecen diversas observaciones en torno a la enseñanza de segundas lenguas.

A medida que se avanza en cada capítulo, se introducen reflexiones metalingüísticas, que pueden ser de dos tipos: algunas incluyen el análisis de datos lingüísticos y ayudan al lector a comprobar si ha entendido las explicaciones lingüísticas, y otras sirven para que este haga sus propias hipótesis sobre aspectos lingüísticos y de adquisición de las segundas lenguas. En todos los casos, se proporciona la solución directamente después de la reflexión o según avanza el capítulo.

Esperamos que la lectura del libro sea agradable y que el conocimiento que se obtenga de ella contribuya a equilibrar la formación en las distintas disciplinas (lingüística, adquisición de lenguas, didáctica, etc.) que intervienen en la formación de los docentes de español L2.

LLORENÇ COMAJOAN-COLOMÉ
Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya

MANUEL PÉREZ SALDANYA
Universitat de València